

Име, презиме и титула:	д-р Калина Малеска, доцент
Наслов на докторат и година:	„Дискурси на моќ во современата англо-американска и македонска литература, теорија и критика”, 2012 година.
Наслов на магистратура и година:	„Деконструкција на тексовната логика во дела на Џорџ Орвел, Марк Твен и Венко Андоновски”, 2006 година.
Година на дипломирање и каде:	1997 година, Филолошки факултет „Блаже Конески” , Универзитет „Св. Кирил и Методиј” – Скопје
Наставна област:	англиска книжевност
Области на истражување:	современа англо-американска литература, утопии, постколонијална литература, книжевноста и општествено-политичките услови, дискурси на моќ
e-mail:	<a href="mailto:kalina.maleska@flf.ukim.edu.mk">kalina.maleska@flf.ukim.edu.mk</a>
Телефонски бр. кабинет:	(02) 32 40456
Термини за консултации:	четврток 13.30-14.30

Настава на додипломски студии:	Утопии и дистопии; Еден американски автор: специјална студија; Англиска книжевност 1; Англиска книжевност 2; Англиска книжевност 5
Настава на постдипломски студии:	
Настава на докторски студии:	

Кратка биографија:	Калина Малеска предава англиска книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески” при УКИМ – Скопје. Има издадено три збирки раскази: <i>Недоразбирања</i> (Македонска книга, 1998), <i>Именување на инсектот</i> (Слово, 2008) и <i>Мојот непријател Итар Пејо</i> (ИЛИ-ИЛИ, 2016), романите <i>Бруно и боите</i> (Слово, 2006) и <i>Призраци со срмени нишки</i> (Слово, 2014), како и драмата <i>Случка меѓу настани</i> (Слово, 2010). Нејзини раскази и критички текстови се објавени во повеќе списанија во Македонија и во странство. Некои од книжевните дела што ги превела се: <i>Она што беше небо</i> од В. Малески, <i>Тристрам Шенди</i> од Л. Стерн, <i>Сестрите Макиока</i> од Џ. Танизаки, <i>Собрани раскази</i> од А. Бирс.
--------------------	---

Текстови во научни списанија:

1. "Post-communist Literature in Macedonia: Combination of the traditional and the contemporary, *Word and Text: A Journal of Literary Studies and Linguistics*, Vol. II, Issue 1 (јуни 2012)
2. Literary Attempts to Evade Control over Discourse: Macedonian-English Comparative View", *Slovo* (interdisciplinary journal of Russian, East-Central European and Euroasian affairs), Vol 24, No 2, 2012, кое го печати University College London School of Slavonic and Eastern European Studies (октомври 2012)
3. "Amritsar Massacre and Dresden Bombing: Historical and Literary Representations", *Journal of Social and Human Sciences*. Skopje: International Balkan University, 2014. 7-17
4. „Генерирање моќ преку определени јазични форми што ги користат ликовите во *Она што беше небо* на В. Малески и во *Магионичарот* на Џ. Фаулс". *Спектар* бр. 63, Институт за македонска литература, 2014. 61-72.
5. "The Double in Quest to Save the Protagonist", *Advances in Language and Literary Studies (ALLS)*. Vol. 6, No 2, 2015. Australian International Academic Centre. 220-228.
6. "Time Distortion in Bierce's 'One of the Missing' and Uroshevic's 'Ракописот од Китаб-Ан' ('The Manuscript from Kitab-An')". *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, Volume 17 Issue 4 (December 2015), Purdue University, USA
7. „Автоцензура или отворени дискусии: справување со навредливи термини од книжевните дела од минатото". *Културен живот* 1-2/2015. 54-59
8. "Translating *Tristram Shandy* into Macedonian". *The Shandean*, Volume 27, 2016. Utrecht (The Netherlands): International Laurence Sterne Foundation. 121-130
9. "500 Years since Thomas More's *Utopia*: Transformation of Utopian Ideas". *Блесок* бр. 110, 2016
10. „Расказите на Пејли, Етвуд и Ќорвезирска како истражувања на односот стил-содржина-реалност". *Спектар* бр. 67. Скопје: Институт за македонска

	литература, 2016. 114-129
Текстови во книги:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. "Imenovanje insekta" i "Prepoznatljiv autoportret". <i>Revija malih književnosti: Makedonija</i>. Zagreb: Udruga za promicanje kultura "Kulturtreger", 2013</li> <li>2. „Четири сестри од семејството Макиока – незаборавни ликови во светската книжевност“. Поговор кон книгата <i>Сестрите Макиока</i> на Џуничиро Танизаки. Скопје: Арс Либрис, 2013</li> <li>3. „Расказите на Амброуз Бирс: патување низ мрачните предели на човековиот ум“. Поговор кон Собрани раскази на Амброуз Бирс Когресен сервисен центар, 2014</li> <li>4. „Општествено-историските превирања во Ирска низ очите на В. Б. Јејтс“. Поговор кон <i>Автобиографиите на В. Б. Јејтс</i>. Скопје: Конгресен сервисен центар, 2015</li> <li>6. "A Different Kind of Weapon", <i>Best European Fiction 2018</i>, Dalkey Archive Press, 2017</li> </ol>
Книги:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Недоразбирања</i> (збирка раскази). Скопје: Македонска книга, 1998</li> <li>2. <i>Бруно и боите</i> (роман). Скопје: Слово, 2006</li> <li>3. <i>Именување на инсектот</i> (збирка раскази). Скопје: Слово, 2008</li> <li>4. <i>Случка меѓу настани</i> (драма). Скопје: Слово, 2010</li> <li>5. <i>Призраци со срмени нишки</i> (роман). Скопје: Слово, 2014</li> <li>6. <i>Transformation of the Discourse of Power in Literature: An Interdisciplinary Approach</i> (книжевна критика). Lambert Academic Publishing, 2016</li> <li>7. <i>Мојот непријател Итар Пејо</i> (збирка раскази). Скопје: ИЛИ-ИЛИ, 2016</li> </ol>
Преводи:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Превод на <i>Концизен оксфордски речник на политиката</i> (Скопје: Ми-Ан, 2002)</li> <li>2. Превод на книгата <i>Иронијата на слободниот говор</i> од Овен М. Фис во издание на „Азбуки“ (октомври 2003)</li> <li>3. Превод на романот <i>Она што беше небо</i> од Владо</li> </ol>

	<p>Малески. (Битола: Микена, 2010)</p> <p>4. Превод на романот <i>Тристрам Шенди Том 1 и Том 2</i> од Лоренс Стерн (2012 и 2013)</p> <p>5. <i>Сестрите Макиока</i> од Џуничиро Танизаки. Превод од англиски на македонски. Арс Ламина, 2013</p> <p>6. Четири драми од Чикамацу Монзаемон: <i>Љубовните самоубиства кај Сонезаки, Битките на Кошинга, Искоренетиот бор, Љубовните самоубиства кај Амиџима</i>. Превод од англиски на македонски. Магор 2014</p> <p>7. <i>Собрани раскази од Амброуз Бирс</i>. Превод од англиски на македонски. Конгресен сервисен центар, 2014</p>
<p>Учество на конференции:</p>	<p>1. „Алтернативно гледиште на односот меѓу литературата и политиката“, меѓународна конференција “Voicing the Alternative”, Никшиќ, Црна Гора (септември 2011)</p> <p>2. „Одговорот на неживите субјекти во неколку песни на Конески, Јејтс и Неруда“, меѓународен конгрес „Блаже Конески и македонскиот јазик, литература и култура“ одржан на Филолошкиот факултет „Блаже Конески – Скопје“ (декември 2011)</p> <p>3. „Преиспитување на односот меѓу книжевниот и историскиот дискурс“, меѓународна конференција “English Language and Literature Studies: Embracing Edges”, одржана на Филолошкиот факултет во Белград, со трудот (декември 2012)</p> <p>4. “The Craft of Writing as Viewed by Contemporary Macedonian Authors”, меѓународна конференција <i>Creative and Critical Approaches to Literature</i> на Универзитетот на Југоисточна Европа, Тетово, април 2014</p> <p>5. “Disney’s <i>Frozen, Tangled</i> and <i>Beauty and the Beast</i> as Reinterpretation of the Respective Fairy Tales”, меѓународна конференција <i>Popular Culture: Reading from Below</i>”, Скопје, ноември 2014 год</p> <p>6. “Fear and the Concept of Time in Ambrose Bierce’s Stories”, меѓународна конференција <i>The Second International Conference on English Language, British</i></p>

	<p><i>and American Studies</i> на Балканскиот универзитет во Скопје, мај 2015</p> <p>7. “Establishing Identity in Alien Environment: Kafka’s ‘Metamorphosis’, Polanski’s <i>The Tenant</i> and Kishon’s stories”, меѓународна конференција <i>Идентитет и култура</i>, организирана од ЦККС, Скопје, септември 2015</p> <p>8. “Introducing in Translation Literary References that do not Exist in the Original”, меѓународна конференција <i>ELLSTAT: Tradition and Transformation</i> во организација на Катедрата за англистика при Филолошкиот факултет во Белград, октомври 2015</p> <p>9. “Explaining London’s <i>Martin Eden</i> through <i>Captive Mind</i> by Mislosz”, научен труд презентирани на меѓународната конференција ESIDRP (English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice), Скопје, март 2016</p> <p>10. „Молк во преиспитувањето на големите имиња од македонската книжевност?“, меѓународна конференција <i>Критика и молк: читање на македонската литература и култура</i>, Скопје, ноември 2016</p>
Проекти:	<p>1. “Graphic Novels 101”. Организатор на меѓународниот проект: Regional English Language Office (Budapest) and the US Embassy – Скопје. Координатор: Искра Стаменковска; предавач/соработник: Калина Малеска. Септември 2015-јуни 2016</p>